

Decreto del Consiglio federale che accerta l'esito della votazione popolare del 26 novembre 2000

(Legge sul personale federale; iniziative sull'età di pensionamento;
iniziativa ridistributiva; iniziativa sui costi ospedalieri)

del 22 febbraio 2001

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 15 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici;
visti i processi verbali della votazione popolare del 26 novembre 2000,
decreta:

Art. 1 Oggetto accettato

Legge del 24 marzo 2000² sul personale federale (LPers)

La legge federale è stata accettata dal popolo con 1 253 995 sì contro
622 381 no (allegato 1).

Art. 2 Oggetti respinti

¹ Iniziativa popolare del 13 maggio 1996³ «a favore di un'AVS flessibile – contro
l'aumento dell'età di pensionamento per le donne»

L'iniziativa popolare è stata respinta dal popolo con 1 159 794 no contro
756 337 sì, come pure dai Cantoni, con 14⁶/₂ no contro 6 sì (allegato 2).

² Iniziativa popolare del 22 maggio 1996⁴ «per un'età pensionabile flessibile: dai
62 anni per donne e uomini»

L'iniziativa popolare è stata respinta dal popolo con 1 038 985 no contro
885 772 sì, come pure dai Cantoni, con 13⁶/₂ no contro 7 sì (allegato 3).

³ Iniziativa popolare del 26 marzo 1997⁵ «Risparmi nel settore militare e della difesa
integrata - per più pace e posti di lavoro con un futuro (Iniziativa ridistributiva) »

L'iniziativa popolare è stata respinta dal popolo con 1 198 923 no contro
723 047 sì, come pure dai Cantoni, con 16⁶/₂ no contro 4 sì (allegato 4).

⁴ Iniziativa popolare del 10 settembre 1998⁶ «per costi ospedalieri più bassi»

L'iniziativa popolare è stata respinta dal popolo con 1 574 528 no contro
343 008 sì, come pure da tutti i Cantoni (allegato 5).

¹ RS **161.1**

² FF **2000** 1985

³ FF **1996** III 298, **1999** 203

⁴ FF **1996** V 112, **1999** 204

⁵ FF **1997** III 858, **2000** 1910

⁶ FF **1998** 3930, **2000** 1912

Art. 3 Pubblicazione

Il presente decreto come pure la ricapitolazione dei risultati della votazione sono pubblicati nel Foglio federale.

22 febbraio 2001

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

Legge sul personale federale (LPers)

Allegato 1

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle			
ZH	789 576	12 077	330 021	41.79	10 358	2 536	317 127	234 621	82 506
BE	676 546	8 604	292 380	43.21	8 467	206	283 707	193 905	89 802
LU	232 583	2 330	96 394	41.44	2 093	523	93 778	68 711	25 067
UR	25 550	203	9 192	35.97	225	103	8 864	5 663	3 201
SZ	85 954	773	36 678	42.67	714	988	34 976	24 486	10 490
OW	22 304	221	8 360	37.48	227	88	8 045	5 777	2 268
NW	27 150	231	11 480	42.28	361	109	11 010	8 506	2 504
GL	24 550	402	9 296	37.86	254	6	9 036	6 471	2 565
ZG	65 035	736	30 180	46.40	667	28	29 485	22 992	6 493
FR	158 602	2 061	68 493	43.18	2 191	179	66 123	39 657	26 466
SO	164 254	1 491	72 162	43.93	1 171	70	70 921	49 943	20 978
BS	119 105	3 747	61 316	51.48	2 201	23	59 092	41 441	17 651
BL	176 158	1 943	71 538	40.61	1 864	241	69 433	50 435	18 998
SH	48 004	814	29 459	61.36	3 094	8	26 357	18 223	8 134
AR	35 626	582	16 063	45.08	303	36	15 724	11 572	4 152
AI	10 026	125	3 577	35.67	75	10	3 492	2 578	914
SG	284 893	3 818	107 494	37.73	1 682	53	105 759	79 391	26 368
GR	128 046	1 729	41 760	32.61	1 097	237	40 426	26 569	13 857
AG	354 019	4 120	135 204	38.19	3 609	63	131 532	95 750	35 782
TG	142 468	1 611	57 461	40.33	1 952	585	54 924	40 022	14 902
TI	194 954	5 197	80 203	41.13	3 208	105	76 890	36 120	40 770
VD	367 250	7 036	133 391	36.32	5 100	372	127 919	73 025	54 894
VS	184 289	1 756	75 153	40.77	2 690	280	72 183	36 260	35 923
NE	104 241	2 169	40 052	38.42	1 861	44	38 147	19 152	18 995
GE	211 889	7 758	98 885	46.66	4 016	94	94 775	50 254	44 521
JU	47 899	1 048	28 030	58.51	1 218	161	26 651	12 471	14 180
CH	4 680 971	72 582	1 944 222	41.53	60 698	7 148	1 876 376	1 253 995	622 381

Iniziativa popolare «a favore di un'AVS flessibile - contro l'aumento dell'età di pensionamento per le donne» *Allegato 2*

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede com-putabili	Si	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Sviz-zeri all'estero	Schede rien-trate	In %	Bianche	Nulle				Si	No
ZH	789 576	12 077	332 272	42.08	4 681	2 566	325 025	112 453	212 572		1
BE	676 546	8 604	292 377	43.21	4 397	126	287 854	104 084	183 770		1
LU	232 583	2 330	96 432	41.46	994	526	94 912	28 500	66 412		1
UR	25 550	203	9 268	36.27	136	110	9 022	2 786	6 236		1
SZ	85 954	773	36 776	42.78	415	987	35 374	9 590	25 784		1
OW	22 304	221	8 381	37.57	139	86	8 156	2 063	6 093		1/2
NW	27 150	231	11 561	42.58	163	109	11 289	2 862	8 427		1/2
GL	24 550	402	9 293	37.85	82	6	9 205	2 914	6 291		1
ZG	65 035	736	30 181	46.40	273	24	29 884	8 619	21 265		1
FR	158 602	2 061	68 568	43.23	850	148	67 570	34 103	33 467	1	
SO	164 254	1 491	72 083	43.88	601	72	71 410	24 912	46 498		1
BS	119 105	3 747	61 534	51.66	1 048	19	60 467	23 013	37 454		1/2
BL	176 158	1 943	71 762	40.73	734	234	70 794	25 926	44 868		1/2
SH	48 004	814	29 503	61.45	1 803	8	27 692	9 674	18 018		1
AR	35 626	582	16 208	45.49	138	41	16 029	5 633	10 396		1/2
AI	10 026	125	3 584	35.74	31	5	3 548	767	2 781		1/2
SG	284 893	3 818	108 953	38.24	758	59	108 136	34 104	74 032		1
GR	128 046	1 729	42 195	32.95	453	237	41 505	14 220	27 285		1
AG	354 019	4 120	135 856	38.37	1 647	61	134 148	43 519	90 629		1
TG	142 468	1 611	57 534	40.38	887	576	56 071	17 819	38 252		1
TI	194 954	5 197	80 204	41.13	1 259	67	78 878	49 979	28 899	1	
VD	367 250	7 036	133 361	36.31	1 919	255	131 187	71 027	60 160	1	
VS	184 289	1 756	75 139	40.77	1 223	139	73 777	31 658	42 119		1
NE	104 241	2 169	40 091	38.45	567	27	39 497	23 853	15 644	1	
GE	211 889	7 758	99 017	46.73	1 746	93	97 178	54 661	42 517	1	
JU	47 899	1 048	28 175	58.82	583	69	27 523	17 598	9 925	1	
CH	4 680 971	72 582	1 950 308	41.66	27 527	6 650	1 916 131	756 337	1 159 794	6	14 6/2

Iniziativa popolare «per un'età pensionabile flessibile: dai 62 anni per donne e uomini»

Allegato 3

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle				Sì	No
ZH	789 576	12 077	333 211	42.20	3 621	2 566	327 024	131 791	195 233		1
BE	676 546	8 604	292 380	43.21	3 512	94	288 774	124 797	163 977		1
LU	232 583	2 330	96 329	41.41	787	517	95 025	34 727	60 298		1
UR	25 550	203	9 298	36.39	103	105	9 090	3 642	5 448		1
SZ	85 954	773	36 812	42.82	252	992	35 568	12 868	22 700		1
OW	22 304	221	8 380	37.57	91	86	8 203	2 744	5 459		1/2
NW	27 150	231	11 578	42.64	142	108	11 328	3 670	7 658		1/2
GL	24 550	402	9 275	37.78	59	3	9 213	3 622	5 591		1
ZG	65 035	736	30 238	46.49	202	21	30 015	10 568	19 447		1
FR	158 602	2 061	68 744	43.34	674	120	67 950	39 878	28 072	1	
SO	164 254	1 491	72 260	43.99	432	63	71 765	30 026	41 739		1
BS	119 105	3 747	61 663	51.77	861	35	60 767	26 460	34 307		1/2
BL	176 158	1 943	71 968	40.85	553	231	71 184	29 764	41 420		1/2
SH	48 004	814	29 482	61.41	1 551	3	27 928	12 472	15 456		1
AR	35 626	582	16 111	45.22	112	40	15 959	5 542	10 417		1/2
AI	10 026	125	3 482	34.72	16	3	3 463	921	2 542		1/2
SG	284 893	3 818	108 997	38.25	551	32	108 414	41 539	66 875		1
GR	128 046	1 729	42 364	33.08	341	226	41 797	17 276	24 521		1
AG	354 019	4 120	136 252	38.48	1 260	51	134 941	53 796	81 145		1
TG	142 468	1 611	57 636	40.45	687	577	56 372	21 929	34 443		1
TI	194 954	5 197	80 203	41.13	1 118	52	79 033	53 380	25 653	1	
VD	367 250	7 036	133 406	36.32	1 549	193	131 664	80 194	51 470	1	
VS	184 289	1 756	75 151	40.77	962	129	74 060	38 144	35 916	1	
NE	104 241	2 169	40 132	38.49	417	16	39 699	25 918	13 781	1	
GE	211 889	7 758	99 238	46.83	1 365	71	97 802	60 544	37 258	1	
JU	47 899	1 048	28 176	58.82	407	50	27 719	19 560	8 159	1	
CH	4 680 971	72 582	1 952 766	41.71	21 625	6 384	1 924 757	885 772	1 038 985	7	13 6/2

Iniziativa popolare «Risparmi nel settore militare e della difesa integrata - per più pace e posti di lavoro con un futuro (Iniziativa ridistributiva)» *Allegato 4*

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Si	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle				Si	No
ZH	789 576	12 077	333 026	42.17	3 588	2 578	326 860	121 163	205 697		1
BE	676 546	8 604	292 381	43.21	3 499	122	288 760	94 182	194 578		1
LU	232 583	2 330	96 492	41.48	816	526	95 150	28 411	66 739		1
UR	25 550	203	9 328	36.50	81	104	9 143	1 798	7 345		1
SZ	85 954	773	36 828	42.84	297	990	35 541	9 162	26 379		1
OW	22 304	221	8 378	37.56	82	89	8 207	1 817	6 390		1/2
NW	27 150	231	11 585	42.67	127	107	11 351	2 483	8 868		1/2
GL	24 550	402	9 305	37.90	73	2	9 230	2 548	6 682		1
ZG	65 035	736	30 237	46.49	254	28	29 955	8 904	21 051		1
FR	158 602	2 061	68 569	43.23	906	106	67 557	30 065	37 492		1
SO	164 254	1 491	72 246	43.98	461	57	71 728	23 191	48 537		1
BS	119 105	3 747	61 726	51.82	746	22	60 958	27 546	33 412		1/2
BL	176 158	1 943	72 164	40.96	707	224	71 233	26 665	44 568		1/2
SH	48 004	814	29 526	61.50	1 426	9	28 091	9 119	18 972		1
AR	35 626	582	16 309	45.77	106	39	16 164	4 542	11 622		1/2
AI	10 026	125	3 522	35.12	20	1	3 501	782	2 719		1/2
SG	284 893	3 818	108 956	38.24	585	37	108 334	32 100	76 234		1
GR	128 046	1 729	42 251	32.99	489	228	41 534	13 558	27 976		1
AG	354 019	4 120	136 220	38.47	1 333	45	134 842	40 296	94 546		1
TG	142 468	1 611	57 608	40.43	727	568	56 313	15 825	40 488		1
TI	194 954	5 197	80 204	41.13	1 768	51	78 385	38 357	40 028		1
VD	367 250	7 036	133 401	36.32	1 874	216	131 311	66 686	64 625	1	
VS	184 289	1 756	75 146	40.77	1 650	146	73 350	26 644	46 706		1
NE	104 241	2 169	40 098	38.46	609	21	39 468	21 434	18 034	1	
GE	211 889	7 758	99 154	46.79	1 652	77	97 425	58 498	38 927	1	
JU	47 899	1 048	28 105	58.67	463	63	27 579	17 271	10 308	1	
CH	4 680 971	72 582	1 952 765	41.71	24 339	6 456	1 921 970	723 047	1 198 923	4	16 6/2

Iniziativa popolare «per costi ospedalieri più bassi»

Allegato 5

Cantoni	Elettori		Partecipazione		Schede non computabili		Schede computabili	Sì	No	Voto dei Cantoni	
	Totale	di cui Svizzeri all'estero	Schede rientrate	In %	Bianche	Nulle				Sì	No
ZH	789 576	12 077	332 320	42.08	4 148	2 577	325 595	52 945	272 650		1
BE	676 546	8 604	292 377	43.21	3 400	100	288 877	41 936	246 941		1
LU	232 583	2 330	96 468	41.47	907	524	95 037	17 471	77 566		1
UR	25 550	203	9 278	36.31	120	104	9 054	1 769	7 285		1
SZ	85 954	773	36 783	42.79	347	992	35 444	7 272	28 172		1
OW	22 304	221	8 319	37.29	112	89	8 118	1 262	6 856		1/2
NW	27 150	231	11 571	42.61	163	113	11 295	1 892	9 403		1/2
GL	24 550	402	9 300	37.88	94	2	9 204	1 600	7 604		1
ZG	65 035	736	30 218	46.46	268	27	29 923	4 840	25 083		1
FR	158 602	2 061	68 507	43.19	796	134	67 577	12 678	54 899		1
SO	164 254	1 491	72 210	43.96	491	58	71 661	12 373	59 288		1
BS	119 105	3 747	61 575	51.69	818	16	60 741	11 543	49 198		1/2
BL	176 158	1 943	71 828	40.77	625	237	70 966	11 137	59 829		1/2
SH	48 004	814	29 430	61.30	1 699	13	27 718	5 896	21 822		1
AR	35 626	582	16 217	45.52	109	39	16 069	2 929	13 140		1/2
AI	10 026	125	3 584	35.74	27	6	3 551	539	3 012		1/2
SG	284 893	3 818	108 656	38.13	653	29	107 974	18 768	89 206		1
GR	128 046	1 729	42 135	32.90	445	255	41 435	8 633	32 802		1
AG	354 019	4 120	135 770	38.35	1 674	68	134 028	24 276	109 752		1
TG	142 468	1 611	57 577	40.41	865	581	56 131	11 806	44 325		1
TI	194 954	5 197	80 202	41.13	1 825	53	78 324	23 827	54 497		1
VD	367 250	7 036	133 363	36.31	2 343	270	130 750	23 406	107 344		1
VS	184 289	1 756	75 143	40.77	1 314	158	73 671	13 250	60 421		1
NE	104 241	2 169	40 160	38.52	708	36	39 416	7 534	31 882		1
GE	211 889	7 758	99 051	46.74	1 564	71	97 416	17 413	80 003		1
JU	47 899	1 048	28 140	58.74	500	79	27 561	6 013	21 548		1
CH	4 680 971	72 582	1 950 182	41.66	26 015	6 631	1 917 536	343 008	1 574 528		20 ⁸ /2